



FEBRUARY 2023 NEWSLETTER

2月

English Version



✧ Numazu City General Gymnasium will finally open on March 1! ✧

Gymnasium Tour: February 27 and 28

Time: 9:00 – 21:00

Contents: Tour of martial arts area, archery fields, and training rooms. Trials for sports such as table tennis and badminton, will be available.

What to bring: If you want to try out the above sports, please come in exercise clothes.

*Please come directly to the venue on the day.

*For parking, you can use the multi-story Kanuki parking lot or Koryo parking lot, but there will be an event at the cultural centre on the 26th, and heavy congestion is expected. Please use public transportation as much as possible when visiting.

*Please bring slippers or indoor shoes.

*Please visit the website for details on events, open house, and general gymnasium.

Contact: ☎070-7824-1549 Numazu City General Gymnasium Opening Preparation Room / ☎055-934-4883 General Gymnasium Maintenance Room



Website

✧ Closing 3 facilities due to the opening of new gymnasium ✧

Due to the opening of the General Gymnasium, Shimin Taiikukan, Kinrosha Taiikukan and Koryo Budokan will be closed on February 28. Thank you for continued use of those three facilities.



Reservation desk information



ka)

Reservation for the Ooka Shimin Undojo, Ooka Tennis Court, Seibu Shimin Undojo, Shiei Yakyujo, and Nakase Shimin Undojo, will be handled at the Ooka Management Office (Ooka Kanri Jimusho) located within the Ooka Shimin Undojo, which will open on March 1.

Contact: ☎ 055-955-7110 / Fax: 055-951-1530 Ooka Management Office (Ooka Kanri Jimusho)

〒410-0022 Ooka aza Harada 1330-3

• Contact: ☎ 055-934-4893 With Sport Division (With Sports

✧ Acceptance of the declaration of Income Tax and Residence Tax ✧

Please take care not to make a mistake with the venue.

Tax return (*KAKUTEI SHINKOKU*) for income tax / Contact: ☎ 055-922-1560 Numazu Tax Office (*Numazu Zeimusho*)

Where: Shimin Gallery, Kira Messe Numazu

When: February 16(Thu) – March 15(Wed)

*except for weekends and national holidays

Time: 9:00 – 17:00

*A numbered ticket is needed to enter the venue to reduce congestion.

We will distribute the numbered tickets on the day, but you can get the ticket in advance by applying through LINE. We kindly ask for your cooperation, as it may be possible that you will be asked to come on a later date depending on the distribution situation of the numbered tickets.

*You are able to check the distribution status of numbered tickets on the National Tax Agency website.



National Tax Agency
LINE Official Account

◆ Those who receive pensions [declaration not required]

If the amount of public pensions, etc. (excluding foreign pension) is 4,000,000 yen or less and also income other than miscellaneous incomes unrelated to public pensions etc. is 200,000 yen or less, you do not need to declare your income tax (*KAKUTEI SHINKOKU*). (Declaration for resident tax might be required.) However, even in such case, in order to receive a tax refund from income tax, it is necessary to file a tax (*KAKUTEI SHINKOKU*).

◆ MyNumber must be included in declarations and applications submitted to the tax office

Every time you submit a declaration for tax return to the tax office, you will be required to include your MyNumber, and you will also need to present an I.D. or submit its copy.

*If you file your tax return by e-tax, you do not need to present an I.D. or submit a copy.

❖ Please use e-tax to file a tax return

- At the venue, you will basically have to file a tax return with your own smartphone.
- You need to install the Mynportal app in advance when visiting. You will also need the following: 1. Documents necessary for tax return such as *GENSEN CHOSHUYO*. 2. Smartphone, MyNumber card and password.
- If you need to submit forms, *Aoiro Shinkoku Kessansho* and *Shushi Uchiwakesho*, please prepare them in advance before coming to the venue.

*Please contact us or visit National Tax Agency website for detail.

Municipal/Prefectural tax declaration Contact: ☎ 055-934-4735 City Tax Division (*Shiminzei ka*)

Where: *Tamokuteki* space, 1st floor at City Hall

When: February 15(Wed) – March 15(Wed)

*except for weekends and national

holiday

Time: 9:00 – 17:00

*During the above period, the City Tax Division window does not accept declarations.

◆ Those who live in Numazu City as of January 1, 2023 and apply to any of the cases below

1. People who was sent a declaration form and not subject to income tax.
 2. People who have taxable income for 2022, but do not need to file a tax return because their income other than employment income if 200,000 yen or less.
 3. People who did not have a taxable income in 2022, but need an income certificate (*SHOTOKU SHOMEI*) or a tax exemption certificate (*HIKAZEI SHOMEI*).
 4. People who are enrolled in the National Health Insurance and have not made year-end tax adjustments (*NENMATSU CHOSEI*) or filed a tax return (*KAKUTEI SHINKOKU*).
- * Those who have filed a tax return (*KAKUTEI SHINKOKU*) to the tax office or whose income for 2021 is only employment income and has already made their year-end tax adjustment (*NENMATSU CHOSEI*) do not need to declare.
- * Even if you do not need to file a tax return (*KAKUTEI SHINKOKU*), those who have dependents to declare are required to declare a resident tax.
- *People with dividend income related to listed stocks, etc. who choose different taxation methods between income tax and resident tax may need to file a municipal/prefectural tax.

You can do a trial calculation of the amount of tax and complete a tax declaration form on the Numazu City website.

*The completed form can be submitted in person to the city office or sent by mail.

♣ COVID-19 measures

- We kindly ask that you submit by mail as much as possible. Please contact us for information on how to submit.
- Please wear a mask when visiting, and refrain from visiting if you have symptoms such as fever or are not feeling well.
- Admission may be restricted depending on how crowded the venue is.

What you need for declaration

Contact: ☎055-934-4735 City Tax Division (*Shiminzei ka*)
☎055-922-1560 Numazu Tax Office (*Numazu Zeimusho*)

- *Hanko* (personal seal), Something that shows a name of a financial institution, the branch name, the account number, etc. in the name of the person. It is unnecessary for declaration of city/prefectural tax.
 - Documents that summarize income and necessary expenses such as *GENSEN CHOSHUHYO*(源泉徴収票) and *SHUSHI UCHIWAKESHO*(収支内訳書)
 - Documents that can prove various deductions such as receipts of national health insurance premiums, long-term care insurance premiums, social insurance premiums and donations, deduction certificates of life insurance premiums, premiums for small business mutual aid, national pension premiums and earthquake insurance premiums, etc., and a statement of medical expenses.
- *If you have received a tax return form or notification postcard from the tax office, or if you have a copy of the tax return for the previous year or a copy of *SHUSHI UCHIWAKESHO*(収支内訳書), please bring them to the venue.
- *A certificate sent by the Japan Pension Service is required to declare deduction for national pension premiums.
- Contact:** ☎055-921-2201 (Voice guidance: Press 2 for information) Numazu Pension Office (*Numazu Nenkin Jimusho*)
- Smartphone (It is unnecessary for declaration of city/prefectural tax.)
 - MyNumber card and its password. If you do not have a MyNumber card, you will need a notification card that matches the information on your resident certificate. You will also need an identity verification documents such as a driver's license etc.
- *Please refer to the National Tax Agency or the city website for information on filing using a MyNumber.

Notice from Tax Office Contact: ☎055-9221560 Numazu Tax Office (*Numazu Zeimusho*)

◆ We will assist with the steps needed for the tax return.

♣ About a tax return briefing about housing loan deduction

This is for people who have taken out a housing loan, etc. and meet certain conditions.

When: February 13 (Thu) – 15 (Wed), 9:00 – 17:00

Where: Shimin Gallery, at Kiramesse Numazu

*A numbered ticket is needed to enter the venue to reduce congestion. Numbered tickets will be distributed in two ways: at the venue on the day and pre-issued online using the line.

*We kindly ask that it is possible that you will be asked to come on a later date depending on the distribution situation of the numbered tickets.

*If you have all the necessary documents, you can make a form and submit a tax return at once at the venue.

*Please check the National Tax Agency website for the necessary documents to bring. <https://www.nta.go.jp/>



Checklist for special deductions for housing loans, etc. for 2022

◆ A medical expense deduction statement must be attached.

*For medical expense deductions, a medical expense deduction statement must be attached.

Submission of receipts alone does not qualify for medical expense deductions. Please be aware of it.

*Receipts for medical expenses must be kept for 5 years.

◆ Visit the National Tax Agency website to enter a form and send a tax return

1. From the comfort of your home using your MyNumber card or ID/password via smartphone/computer you can send your tax return through e-tax.

2. If you take a picture of the *GENSEN CHOSHUHYO*(源泉徴収票) of your salary with the camera function of your smartphone, etc., you can automatically enter the amount, etc., and you can also create an *AOIRO SHINKOKU KESSANSHO*(青色申告決算書) and a *SHUSHI*

UCHIWAKESHO(収支内訳書) on your smartphone.

In addition, application using MyNumber card is convenient as your MyNumber card only needs to be read once when you file a tax return. However, it is for those who have filed a tax return using MyNumber Card in the past.

3. By linking with Mynportal using MyNumber card, data such as medical expenses and hometown tax donations (ふるさと納税) etc. will be automatically entered in the tax return form. We plan to gradually expand the data that can be obtained through Mynportal.

4. Those who do not have a MyNumber card can receive an ID/password at the counter of the tax office.

*Declarations using ID/password are provisional, so please apply for a MyNumber card as soon as possible.



National Tax Agency website
To fill out a form



National Tax Agency website
Tax return Movie

◆If you have any questions regarding the preparation of your tax return form, please contact us by phone.

• When you do not know the contents of the declaration etc., please contact us at:

▶ **Call Centre for consultation ☎055-922-1560**

(Follow the voice guidance and select “0”)

*Available until March 15.

• Consultation can also be done from a Chatbot.

▶ When you enter a question, “Tax official Futaba” an AI will answer.



National Tax Agency website
“Tax consultation Chabot”

For inquiries, please contact each phone number.

✧ Municipal Housing ✧

Name of Municipal Housing	Number of units available	Name of Municipal Housing	Number of units available
Ishida danchi	1	Jiyugaoka danchi	1
Kobayashi danchi	2	Hara danchi	5
Imazawa danchi	1	Nishi Ide danchi	1
Nakao danchi	2	Okubo danchi	5
Villawisteria (Ooka)	1	Tiara Mansion (Tsutsui cho)	1

* There is a limit to the number of parking spaces available to residents.

* You will be able to move-in in mid April.

• **Who:** The applicant must meet all the following requirements:

1. Must have relatives living together or considering living together.

*The following units are available to single persons aged 60 or above or those who are certified as a person of disability: For Jiyugaoka danchi, Kobayashi danchi, Hara danchi-4 unit, Imazawa danchi, Nakao danchi and Villawisteria.

2. The income does not exceed the stipulated amount.

3. Must live or work in the city

4. Currently in need of housing

5. Not a member of an organized crime syndicate (including housemates), etc.

• **How:** Apply from February 14 (Tue) - February 16 (Thu), between 8:30 and 17:00 in person
The selection date will be on February 28 (Tue) from 13:30.

*If there are too many applicants, a public lottery will be held.

*If you are applying for the first time, please visit the House Building and Repairs Division on the 6th floor of the city hall before the application period.

*Units that have not been selected in the current round of applications will automatically be available.

*Please contact us for details or visit the city website.

• **Apply/Contact:** ☎055-934-4792 House Building and Repairs division (*Jutaku Eizen ka*)

✧ Prefectural Housing ✧

- **What:** We are taking application for new residents for prefectural housing every month.
- **Announcement date:** 10th of every month
- **Application period** 10th - 18th of every month
 - * Please contact us or visit our website for the details of application methods
- **Application/Contact:** ☎055-920-2271 Prefectural Housing Provision Public Corporation Eastern Branch Office
- **Contact:** ☎055-934-4792 House Building and Repairs Division (*Jutaku Eizen ka*)



website

✧ Holiday Consultation for the payment of National Health Insurance Premiums ✧

- **When:** February 12 (Sun) 9 am – 12 noon
- **Where:** National Health Insurance Division, 1st floor, City Hall
 - *February 28 is the due date for the 8th payment of the National Health Insurance premium. Please don't forget to pay by the deadline.
- **Contact:** ☎ 055-934-4727 National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken ka*)

✧ Please do not forget to report your income. ✧

- **What:** There is the “income-based levy” (所得割/*Shotoku wari*) using your prior year's income for calculating the national health insurance fee and the medical insurance fees for the elderly. If reporting your income is delayed, insurance fees may not be calculated correctly and result in an increase of insurance fee. Also, people who had no income or people who are not required to report their income under the tax laws (for example people only with non-taxable pension; survivor's pension or disability pension) may see a reduction in their coming year's insurance fees if reported.
- Please report within the tax-return period. (February 16 (Thu) - March 15 (Wed))
- **Contact:** ☎ 055-934-4726/055-934-4728 National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken ka*)

✧ J-alert's signal transmission will conduct a drill ✧

- **What:** This system will be transmitted to citizens instantaneously by the public address system etc. with an early warnings of an earthquake, an armed attack etc.
- **When:** February 15 (Wed); around 11:00 am
- **Details:** “This is a drill for J-alert”(これはJアラートのテストです) will be repeated 3 times.
- **Contact:** ☎055-934-4803 Crisis management Division (*Kiki Kanri ka*)

✧ Assistance for medical checkup expenses ✧

- **What:** In order to increase the maintenance of good health and to promote the prevention of diseases, we are promoting the "Complete Checkup(人間ドック)". We sent postcards to members of the national health insurance who are eligible in late July of last year. For those who have not yet applied, please check the postcard for details and use assistance.
- **Application period:** February 28 (Tue)
- **Contact:** ☎ 055-934-4725 National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken ka*)

✧ Sending a notification with information on generic drugs ✧

- **What:** At the end of February, we mailed information postcards to people who are enrolled in National Health Insurance and whose drug costs will be reduced by switching to generic drugs. Please discuss this with your doctor or pharmacist on this occasion.
- **Target:** People who meet conditions such as age, target drugs, costs, prescription period, etc.
- **Contact:** ☎ 055-934-4725 National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken ka*)

✧ Consultation for Foreign Residents ✧

- **Details:** Legal issues, labor issues, immigration procedure, consultation on international marriage, administrative information
- **When:** February 26 (Sun), 13:30 - 16:00 (Reception time will be 13:00 - 15:30)
- **Venue:** Meeting rooms etc at San-Wel Numazu
- **Target:** Foreigners themselves or their related parties
- **Cooperation organizations:** Shizuoka Prefectural Administrative Scrivener Association, Shizuoka Bar Association, Social Insurance Labor and Social Security Attorneys Association
- **Interpretation System:** English, Spanish, Chinese and Portuguese. There are other languages available on the video interpretation through the tablet.

- **How to apply:** Make a reservation by phone or directly at a City Hall counter by February 24 at 5pm.

※ Depending on availability, it is possible to accept on the day. Please bring the materials for your consultation.

- **Apply/Contact:** ☎ 055-934-4717 Regional Autonomy Division (*Chiiki Jichi ka*)
-

✧ Support for those in need: Please consult rather than dealing with your problems yourself! ✧

Do you have the following concerns?

- Want to work but cannot find employment.
- Having trouble with debt and the management of household budgeting.
- Having a hard time in life, but do not know who to contact.
- Not being able to afford sending children to cram school (*Juku*).

♣ Visit us for consulting

- **When:** 9:00 – 17:45 (Except Sundays, national holidays, 3rd Monday of the month and New Year holidays)
 - **Where:** 2nd floor, Sunwell Numazu
※ Please contact us for more information.
 - **Contact:** ☎0120-86-1620 Numazu Self-reliance Consultation Support Center (*Numazushi Jiritsu Sodan Shien Centre*)/☎055-934-4863 Social Welfare Division (*Shakai Fukushi ka*)
-

✧ Information from Health Centre ✧

★ Holiday window for issuing vaccination tickets etc ★

- **What:** We will issue routine vaccination tickets for children and adults and hold consultation about vaccinations etc.
 - **When:** February 18(Sat), 8:30am – 12noon
 - **Where:** Health Centre
 - **What to bring:** Children=Maternal and Child Health Handbook / Adult=Identification such as a driver's license
 - **Contact:** ☎ 055-951-3480 Health Promotion Division (Health Centre) (*Kenko Zukuri ka/ Hoken Centre*)
-

✧ February 13 is the payout day of child allowance (*Jido Teate*) ✧

- **What:** We will pay the child allowance for the last four months, October, 2022 – January, 2023 (People who began receiving it after November, 2022 will get the payout from the month started, until January, 2023).

* When you are going to receive child allowance for the first time, you will need an authorization procedure, for each child.

- **Contact:** ☎ 055-934-4827 Child and Family Division (*Kodomo Katei ka*)
-

✧ Recruiting students for scholarships ✧

- **Who:** Parents or guardian must be living in the city; the student is entering a university (two-year junior college are exceptions) in April, 2023 with good academic records/grades; with a need of support for school expenses.
 - **Amount:** 120,000 yen/year (With the longest period of support up to 4 years. No need to repay.)
 - **Capacity:** 10 students (The selection committee will choose from the applicants.)
 - **How to apply:** Please submit the required documents in person or by mail by April 7.
※ You can find a Scholarship Application form and Scholarship Recommendation form at each high school and city website.
 - **Contact/Apply:** ☎ 055-934-4805 School Administration Division (*Gakko Kanri ka*)
〒410-8601 Numazu City Hall
-

✧ To child-rearing families, have you applied for benefits yet? ✧

The city accepts applications for three types of benefits for residents who are raising children. If you have not yet received the benefit, check the eligibility and apply for it by the deadline. Please check the city website for application method.

- **Application deadline:** February 28(Tue) (Postmark Valid on/before February 28)

A. Life support special benefit for low-income households with children (single-parent households)



B. Life support special benefit for low-income households with children (other households)



C. Numazu city support special benefit for single-parent families



A, B and C have different payout targets, so please check carefully.

✧ You cannot receive both A and B.

✧ Those who are known to be eligible have already been paid, so please check before applying.

Contact/Apply: ☎ 055-934-4827 Child and Family Division (*Kodomo Katei ka*)

Information on the vaccination of COVID-19

We are carrying out vaccinations for the Omicron strain (BA.4-5) made by Pfizer. If you wish to take it, please consider getting vaccinated.


- ◆ Reservation and consultation for vaccination: ☎ 0120-236-258 (toll-free)
8:30 – 18:00 (Also available on Saturdays, Sundays and national holidays)
- ◆ COVID-19 Vaccination Office: ☎ 055-951-3588; Weekdays, 8:30 – 17:00



For detail

Information on COVID-19 Infections

- ◆ City Consultation Desk
Crisis Management Division (*Kiki Kanri ka*) ☎ 055-934-4803 ☎ 055-934-4758
(weekdays, 8:30 - 17:15)
- ◆ Prefectural consultation centre for fever, etc.
*People who do not have a family doctor and have a fever, fatigue etc.
☎ 050-5371-0561 (open 24/7)
☎ 050-5371-0562 (weekdays, 8:30 - 17:15)

Added medical institutions for fever etc.	In order to supplement the emergency clinic/hospital, those with symptoms such as fever etc. that are suspected of COVID-19 or influenza will be handled at these medical institutions. For details, please check the prefectural website or the Prefectural consultation centre for fevers, etc.		
February			
5,19,26(Sun), 9:00 – 13:00 Wakabayashi Clinic ☎ 933-3311 Miyukicho	5(Sun) 9am – 12noon Ami Clinic ☎ 981-3341 Shimizucho Nagasawa	11(Sat) 8:30 – 11:30 Muto Clinic ☎ 931-0088 Misonocho	
11(Sat) 8:00 – 11:00 Maruyama Clinic ☎ 981-8577 Shimizucho Doniwa	11(Sat) 9:00 – 12noon Takakuwa Clinic Iwanami Shinryojo ☎ 997-0486 Susono City Iwanami	12(Sun) 9:00 – 15:00 Mishima Clinic ☎ 935-6681 Shimokanuki Hinokuchi	
19(Sun) 9:00 – 12noon Akiyama Clinic ☎ 986-6000 Nagaizumicho Shimotogari	19(Sun) 9:00 – 12noon Doaikai Suzuki Clinic ☎ 993-0430 Susono City Sano	23(Thu) 9:00 – 12noon Tsurita Clinic ☎ 927-3387 Miyamaecho	
23(Thu) 9:00 – 15:00 Satoyama Clinic ☎ 939-8031 Higashibara	23(Thu) 10:00 – 16:00 Torii Clinic ☎ 960-8007 Sugisakicho	23(Thu) 8:00 – 13:00 Hirama Clinic ☎ 986-7834 Nagaizumicho Sakuratsutsumi	
23(Thu) 8:30 – 11:30 Shiraishi Clinic ☎ 951-4593 Ichimichicho	23(Thu) 9:00 – 12noon Sigiyama Clinic ☎ 992-0028 Susono City Hiramatsu	26(Sun) 9:00 – 13:00 Osawa Clinic ☎ 931-1019 Miyukicho	



Newsletter for foreign languages

❖ Please note that the information is subject to change due to COVID-19. Please contact the organizers of the event or check for event cancellation and postponement information on the city website.

DISCLAIMER: The English version is a translation of the original newsletters in Japanese. While reasonable efforts are made to provide accurate translations, there might be some discrepancy. We encourage you to please report if you find any inaccuracy or translation error.